



Lea las instrucciones

bienvenida

Le damos las gracias por elegir nuestro producto.

Se le recomienda que lea este manual para garantizar un uso óptimo de su equipo.

instrucciones originales



WEEE

ITALIANO - WEEE - Gestione dei residui di apparati elettrici ed elettronici - Il simbolo del contenitore lachado en el producto o en la documentación del manual, indica que el producto ha sido introducido en el mercado después de la fecha de 13 de agosto de 2005. Al final de su vida útil, el producto debe ser recogido, dispuesto de, transportado de manera separada de los otros residuos municipales de acuerdo con la normativa vigente en cada país. De esta manera se puede recuperar, ayudando a evitar posibles efectos adversos sobre el medio ambiente y la salud, promoviendo la reutilización y / o reciclado de los materiales de los que está hecho el equipo. La eliminación inadecuada del producto por parte del usuario implica la aplicación de administratieve penas previstas por la norma aplicable. La Directiva WEEE de la UE N ° 2002/96 / CE (transpuesta en Italia con DGLS de 15/05/2005 N ° 151), Directiva de la UE N ° 2003/108 / CE relativa al tratamiento de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Clase climática: 3 (temperatura ambiente + 25 ° C; humedad relativa 60%)

La carga máxima por ÚTIL: 35 kg por metro lineal. En todas las versiones mostradores refrigerados SALINA - Salina PLUS - Salina LUX - KIBUK no se puede cargar mercancías en el sombrero.

-  Todas las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, tanto del armario refrigerado que el refrigerante monobloque o unidad de condensación incorporado deben realizarse con la unidad se detiene, la eliminación de la tensión eléctrica. Se recomienda que la limpieza se lleva a cabo por personal especializado. El enchufe de alimentación móvil refrigerada siempre debe estar conectado a una toma de corriente fija. Está
-  prohibido conectar el enchufe de alimentación móvil a una pieza de extensión y / o la caja de cambios. Antes de cargar la mercancía en el gabinete, debe esperar hasta que se alcanza la temperatura deseada
-  establecida en el panel de control. Evitar el establecimiento de una temperatura más baja que las de la categoría móvil, ya que crearía la obstrucción del evaporador. No dañar o doblar las aletas del evaporador y tubos de fluido refrigerante. Este equipo profesional sólo se puede utilizar y se limpia por personas mayores
-  de edad (> 18 años en Europa u otros límites establecidos por el compendio normativo local) con el estado
-  físico-psico normal y debidamente capacitado y entrenado en seguridad y salud en los lugares de trabajo.

-  Todas las operaciones relacionadas con el mantenimiento y la sustitución de las piezas deben ser realizados por personal técnico cualificado.
-  No almacenar sustancias explosivas, tales como recipientes presurizados con propelente inflamable, en este aparato.
-  La instalación del dispositivo y la unidad de refrigeración debe ser realizada por técnicos del fabricante o por expertos. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser
-  reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada con el fin de evitar un peligro. Al sustituir partes y si se espera que la eliminación de la clavija, se
-  indica claramente que la eliminación de la clavija debe ser tal que un operador puede
-  comprobar desde cualquier punto que tiene acceso que el tapón permanece separado. Antes de proceder a efectuar operaciones de mantenimiento, control, limpieza, es necesario desconectar la fuente de alimentación.



										
UP	ABAJO	STAND-BY ESC	SET ENTER	SET/SET Conjunto reducido	COMPRES. LED	DESCARC. LED	VENT. LED	ALRM. LED	TIERRA	ADVER- TENCIA

RESUMEN**INTRODUCCIÓN**

USO DEL MANUAL

PÁGINA 4

CONSERVACIÓN DE LA MANUAL

pag.4

pag.4

DESCRIPCIÓN DE BANCO REFRIGERATED

PAG.5

1 POSICIÓN DEL BANCO

p.6

1.1 TRANSPORTE

Pág.6

1.2 ESCAPE Móvil / Dimensiones / peso

Pág.6

1.3 EMBALAJE

Pág.6

1.4 Y AJUSTADO PIES

Pág.6

1.5 INSTALACIÓN EN EL ALMACÉN

Pág.6

1.6 TINA DE CONEXIÓN DE DRENAJE DRENAJE DE CONDENSADO

PAG.7

1,7 unidades móviles 'INCORPORATED CONDENSACIÓN

pag.8

1.8 ESCRITORIO CON UNIDAD DE LA VERSIÓN condensación remotas

pag.8

2 CONEXIÓN ELÉCTRICA Y TIERRA

página 8

2.1 Alimentación

pag.8

2.2 PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN

PAG.9

3 LIMPIEZA

PÁGINA 10

3.1 BANCO limpiar el refrigerador

pag.10

CONDENSACIÓN 3.2 CONDENSADOR LIMPIEZA DE LA UNIDAD'

pag.10

4 RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS

p.11

4.1 DESHIELO

PAG.11

4.2 carga máxima en DISPLAY TRAY

PAG.11

4.3 CARGANDO del producto en el HAT

PAG.11

4.4 CARGA DEL PRODUCTO Y CONSERVACIÓN

PAG.11

5 MANTENIMIENTO - Gestión de residuos - Eliminación Materiales

PÁGINA 13

5.1 CONTROLES PERIÓDICOS

PAG.13

5.2 pistón de elevación VIDRIO - LUX SALINA

PAG.13

5,3 reemplazo de vidrio frontal / lateral / estantes

PAG.13

5.4 ILUMINACIÓN SUSTITUCIÓN

pag.14

5.5 SUSTITUCIÓN DEL MOTOR VENTILADOR

pag.14

5.6 SUSTITUCIÓN DEL COMPRESOR / enfriamiento del gas

pag.14

5.7 BANCO CON descongelación eléctrica

pag.14

5.8 MATERIALES Y GESTIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

pag.14

5.9 PEDIDOS DE REPUESTOS

pag.15

6 PANELES DE CONTROL

p.16

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD '

página 110

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARACIÓN DE CONFORMITE' - Konformitätserklärung

ANEXO - 1

página 111

Ensayo dieléctrico - DIÉLÉCTRICO - prueba DIÉLECTRIQUE - DIELEKTRISCHE PRUEBA - prueba dieléctrica - JEFES dieléctrica

APÉNDICE - 2

página 111

EQUIPO CON fluorados de efecto invernadero CON EQUIPO - gases fluorados - ÉQUIPEMENT AVEC GAZ En efecto fluorescencia de Serre AUSRÜSTUNG MIT FLUORIERTEN TREIBHAUSGASEN - EQUIPO DE GASES CON EFECTO INVERNADERO fluorados - EQUIPAMENTO COM COM gases fluorados Efeito DE Estufa

APÉNDICE - 3

página 112

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ACCESORIOS - ACCESORIOS INSTRUCCIONES DE MONTAJE

APÉNDICE - 4

página 124

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO - IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO PLACA - ETIQUETA d'identification du produit - DAS PRODUKT-Typenschild - IDENTIFICACIÓN DE LA TARJETA DE PRODUCTO - PLACA DE identificação PRODUTO

APÉNDICE - 5

página 126

Descripción de las piezas de los teléfonos Refrigerador - CERRAR PANTALLA multideck Descripción de las partes - DESCRIPTION DU MEUBLE Frigorífico - BESCHREIBUNG TEILE DER DIE Kühlvitrine

APÉNDICE - 6

página 132

DATOS TÉCNICOS - DATOS TÉCNICOS - FICHA TÉCNICA - Datos Técnicos

APÉNDICE - 7

página 136

CABLEADO - Esquemas eléctricos - diagramas Eléctriques - SCHALTPLÄNE

INTRODUCCIÓN

Los dispositivos conocidos Refrigerated Banchi de "línea SALINE" que comprende la mod. "SALINA - Salina PLUS - Salina LUX" y "KIBUK" se han realizado respetando el conjunto de normas comunitarias sobre la libre circulación de los productos industrializados stralli y de negocios en los países de la UE.

Antes de realizar cualquier operación en el producto, lea detenidamente el manual de usuario y mantenimiento. Además, se hace hincapié en seguir todas las normas aplicables, incluidas las relativas a la seguridad (carga-descarga, la instalación del producto, conexiones eléctricas, puesta en servicio y / o el desmontaje y el desplazamiento / nuevo contrato de arrendamiento, eliminación y / o reciclaje del producto de que se trate).

El aparato debe ser utilizado de acuerdo con lo que se especifica en este manual.

La Sociedad no será responsable de roturas, accidentes o varios inconvenientes debido a la no observancia y en cualquier caso la no aplicación de las prescripciones contenidas en este manual. Lo mismo se aplica a la ejecución de los cambios, la exclusión de la seguridad eléctrica o el desmontaje de las protecciones previstas por el fabricante que afecta gravemente a las condiciones de seguridad, variantes y / o instalación de accesorios o negligencia no autorizadas y en todos los casos en que la defecto es causado por fenómenos extraños a la operación normal del producto en sí (fenómenos atmosféricos, rayos, sobretensiones de la red eléctrica, la fuente de alimentación irregular o insuficiente, etc.). El mantenimiento implica operaciones simples ejecutables exclusivamente por un técnico especializado.

USO DEL MANUAL

El manual de operación y mantenimiento es una parte integral de la cabina y debe ser objeto de consulta fácil e inmediato por los operadores y / o técnico cualificado y / o mantenimiento, para llevar a cabo, de una manera correcta y segura, todas las operaciones de instalación, puesta en servicio, desmontaje y eliminación del dispositivo. Este manual de uso y mantenimiento contiene toda la información necesaria para la firma de gestión de sistema de A con un enfoque en la seguridad.

CONSERVACIÓN DE LA MANUAL

El manual del usuario y mantenimiento deben mantenerse intacto y en un lugar seguro, protegido de fuentes de humedad y de calor, durante toda la vida del producto, incluso en caso de cualquier otro propiedades de usuario pasaje, ya que contiene toda la información para una correcta la eliminación y / o reciclaje del aparato. Hay que tener en las inmediaciones del dispositivo con el fin de hacer que sea más fácil la consulta. Se recomienda utilizar el manual con cuidado a fin de no comprometer el contenido. No corte, arranque o escribir en cualquier parte del manual.

El fabricante se reserva derecho de hacer cambios EITÉCNICAS a sus productos sin previo aviso.



PRECAUCIÓN

La empresa como fabricante de los equipos que se hace referencia en este manual de uso y mantenimiento, no fabrica materiales y objetos activos destinados a entrar en contacto con alimentos (artículo 1, apartado 2, letra Reg. 1935 / 2004), además de que, razonablemente, todos los materiales utilizados en la fabricación de tales equipos, no transfieren sus componentes a los alimentos en condiciones normales de uso o previsible (art. 1 apartado 2 letra. c reg. 2023/2006), entre otras cosas como consolado por pruebas de laboratorio. Del mismo modo, todos los alimentos debe ser protegida, por el usuario, a partir de envases o recipientes y, a continuación, a partir de materiales y artículos, de acuerdo con el Reglamento (CE) 1935/2004 con referencia expresa al Reglamento (CE) 2023/2006 por el que se establecen las normas de buenas prácticas de fabricación (GMP) para el fabricante de los equipos de arriba, se siente extraño.

DESCRIPCIÓN DE BANCO REFRIGERATED

Este manual de instrucciones se refiere a un "refrigerado" en el tipo de cargo que firmará la versión para el almacenamiento y la venta de productos frescos como carnes y productos lácteos.

SALINA La línea incluye:

SALINA Modelo VC (Profundidad '90 cm):

banco con cristal frontal curvado que puede abrirse desde arriba hacia abajo sin pistones. **no conductos**

Modelo SALINA AUTO (Profundidad '90 cm):

Banco con ventanas bajas para el servicio gratuito. **no conductos**

SALINA Modelo VCC (Profundidad '90 cm):

banco con cristal frontal curvado que puede abrirse desde arriba hacia abajo sin pistones y el sombrero de aluminio. **no conductos**

SALINA Modelo VD (Profundidad '90 cm):

Escritorio con frente de cristal recta, no se puede abrir que se puede abrir. **no conductos**

SALINA PLUS Modelo:

banco con el cristal frontal que puede abrirse desde arriba hacia abajo sin pistones. **no conductos**

Modelo SALINA PLUS AUTO:

Banco con ventanas bajas para el servicio gratuito. **no conductos**

SALINA Modelo LUX:

banco con cristal frontal que puede abrirse desde abajo hacia 'hacia arriba con los pistones. **canalizado**

SALINA Modelo LUX asistencia:

Banco con ventanas bajas para el servicio gratuito. **canalizado**

La línea KIBUK incluye:

Modelo KIBUK (Profundidad '90 cm):

banco con el cristal frontal que puede abrirse desde arriba hacia abajo sin pistones. **No conductos Modelo KIBUK**

VD (Profundidad '90 cm):

Escritorio con frente de cristal recta, no se puede abrir que se puede abrir. **no conductos**

El mobiliario de pino están disponibles:

- Con una función de unidad de refrigeración (C) o sin grupo (S).
- Con el regulador de control electrónico
- Con la iluminación de techo
- Con 230V estándar de tensión de alimentación - 1P - 50 Hz.



PRECAUCIÓN

Todas las operaciones en los capítulos:

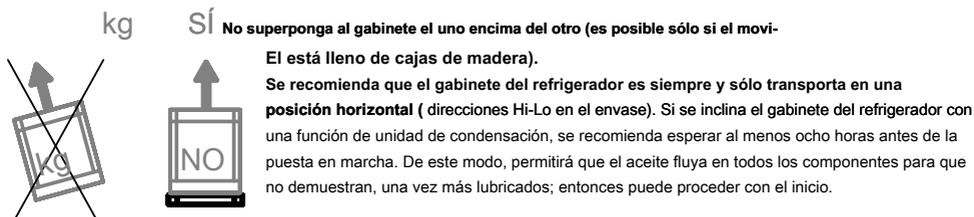
- "1 POSICIONAMIENTO p MÓVIL. 6"
- "2 CABLEADO Y TIERRA p. 8"
- "3 LIMPIEZA Pg. 10"
- "MANTENIMIENTO 5 - GESTIÓN DE RESIDUOS - ELIMINACIÓN DE MATERIALES Pg 13"

Ellos deben ser realizados por personal técnico cualificado

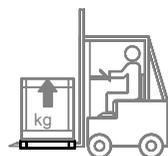
1 POSICIÓN DEL BANCO

Antes de descargar / cargar y colocar los muebles en las ventas locales, por favor consulte el manual cuidadosamente con en las distintas secciones relacionadas con la carga / descarga de la caja, longitudes, pesos, bandeja de drenaje, la condensación de agua, el ajuste de las piernas, y el panel de control electrónico.

1.1 TRANSPORTE



1.2 ESCAPE Móvil / Dimensiones / peso



Las operaciones de carga / del producto de la descarga, debe ser realizado por personal autorizado y habilitado. La Compañía no asume ninguna responsabilidad por no cumplir con las normas de seguridad vigentes.

Antes de iniciar la descarga, el posicionamiento y la instalación de la cabina de refrigerador en el punto de venta, dependiendo del tipo de modelo móvil, ver atención con los datos reportados en la longitud de la tabla, el peso ("APÉNDICE - 6 Página 132 ").

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por las operaciones de logística realizada without el cumplimiento de las normas de seguridad

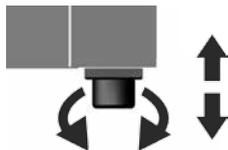
1.3 EMBALAJE

A la entrega compruebe que el envase está intacto y durante el transporte no se ha dañado.

Retire el cartón del envase exterior móvil, quitar los pestillos que sujetan el gabinete a la paleta, coloque el gabinete y quitar la película adhesiva para proteger el acero.

La recuperación y el reciclaje de materiales de embalaje, como el plástico, hierro, cartón, madera contribuye al ahorro de materias primas y la reducción de materiales de desecho. Consulte las direcciones en su área para su eliminación en vertederos y residuos autorizado.

1.4 Y AJUSTADO PIES



Coloque el armario refrigerado en una posición perfectamente vertical,

si es necesario, actuando sobre los pies de los tornillos de ajuste de las patas de los muebles para ajustar el nivel para comprobar la planitud con una burbuja.

El mobiliario debe colocarse perfectamente plana con el fin de funcionar correctamente y permitir la descarga correcta del agua de condensación namento sbri-, también se evitan vibraciones ruidosas de motor.

1.5 INSTALACIÓN EN EL ALMACÉN

Los muebles refrigerados se prueba en una cámara climática a una temperatura ambiente de + 25 ° C y el medio ambiente de humedad relativa 60%, por lo tanto si el punto de venta tiene condiciones climáticas diferentes de los indicados, puede ocurrir, por ejemplo un mal funcionamiento de condensación.

Se recomienda instalar el armario en una habitación con sistema de aire acondicionado.



PRECAUCIÓN

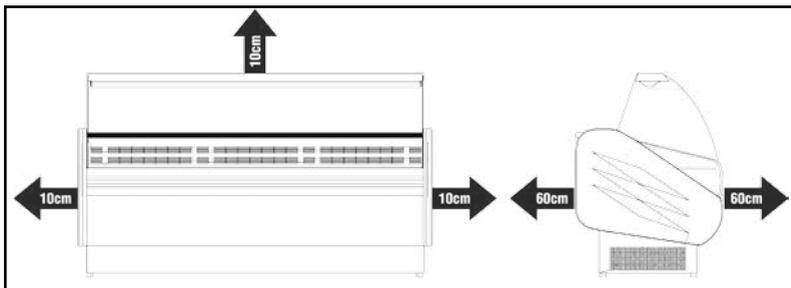
Con el fin de permitir un correcto funcionamiento del gabinete del refrigerador, prestar atención a las siguientes direcciones:

- **No coloque la caja con la exposición** la luz solar directa, y en todas las otras formas de radiación, tales como la iluminación incandescente de alta intensidad, hornos de cocción, o irradiando órganos tales como radiadores de calefacción.
- **No coloque el armario junto a las aberturas al exterior en una corriente de aire**, tales como puertas y ventanas o en contacto directo con el flujo de aire de los ventiladores, conductos de ventilación y la bobina del ventilador para el aire acondicionado.
- **No obstruya refrigerante incorporado en la unidad de las tomas de aire.**
- **No coloque ningún tipo de material, cajas u otros, dejando a lo largo de todo el móvil metros peri** para que no haya circulación de aire.
- **No se apoye en la superficie de trabajo y / o en la bandeja de exhibición de productos en caliente y / o ollas calientes.**
- **No coloque el gabinete del refrigerador dentro de una alta humedad relativa local** (posible condensación)
- **No coloque el armario del frigorífico dentro de un nicho cerrado o cerca de la pared**, en la medida en que ya que no hay unidad de refrigeración de recirculación de aire puede no funcionar.
- **No coloque dos o más hacia atrás móvil - atrás** (puede refrigerante unidad a un mal funcionamiento).
- **Prestar atención, en presencia de una plataforma situada posteriormente a la rífero frigo- móvil**, comprobar su altura de modo que este no obstruya las aberturas de ventilación incorporados unidad de condensación de la parte posterior del armario.

Asegúrese de que hay suficiente renovación del aire, incluso en los períodos de cierre de las ventas locales. De esta manera la unidad de refrigeración incorporada funcionará correctamente.

A fin de permitir un correcto funcionamiento del móvil y por lo tanto una circulación de aire correcta, du- Rante la fase de la posicionamiento móvil, debe cumplir con el mínimo de distancias como sigue:

- Mantener una distancia de 60 cm desde la parte frontal de la rejilla **MÍNIMO** lado del motor
- Mantener una distancia de 10 cm desde el mínimo respaldo del armario a la pared, de esta manera se evitará la formación de condensación.



La distancia mínima INSTALAR

al Para permitir un buen funcionamiento del móvil y por lo tanto una circulación de aire correcta, durante la fase de posicionamiento móvil, se debe cumplir con la habitaciones di- mínima desde la pared como se muestra en los dibujos.

1.6 TINA DE CONEXIÓN DE DRENAJE DRENAJE DE CONDENSADO

El tour con un condensador unido a 'integrado está equipado de serie con el tanque de recogida de condensado manual. Limpiar diariamente dentro de la bandeja de drenaje de residuos u otro material.

Compruebe que la manguera de drenaje de agua está colocado correctamente.

El mobiliario con unidad remota se proporcionan sólo con la descarga de sifón sin el depósito de agua de condensación (opcional). Es responsabilidad del cliente para proporcionar conexión para la descarga de agua. Es importante que inmediatamente fuera de la bañera está presente un sifón que bloquea la fuga de aire frío y la entrada de olores inapropiados. Nunca se debe instalar el contador sin un sifón y conectarse aún más altas de la misma gira. **Cada desagüe debe tener su sifón.**

1,7 unidades móviles 'INCORPORATED CONDENSACIÓN

Si el armario refrigerador está equipado con la unidad monobloque de condensación del refrigerante o cuota incorporado, se debe evitar la obstrucción de los orificios de ventilación de la unidad a fin de no obstaculizar la circulación de aire correcta. Evitar así que depositar productos u otros materiales en el perímetro del gabinete del refrigerador. Recordemos que un aumento en la temperatura ambiente o una cantidad insuficiente de aire para la unidad de condensador de refrigeración, reducen el rendimiento del refrigerador del gabinete con posible deterioro de los productos expuestos y con mayor consumo de energía. Si el armario refrigerador está equipado con refrigerante monobloque o se incorpora la unidad de condensación y se inclina, se recomienda esperar al menos ocho horas antes de la puesta en marcha de modo que el aceite presente en el compresor fluye en su interior y todos sus componentes ni resultar lubricado de nuevo, entonces se puede proceder con el inicio.

1.8 ESCRITORIO CON UNIDAD DE LA VERSIÓN condensación remotas

Para las conexiones eléctricas, siga cuidadosamente la actual normativa sobre eléctrico; se observa que la instalación de energía y la refrigeración debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado. En el caso de armarios frigoríficos con unidad de condensación a distancia, el grupo debe ser colocado en el refugio de los agentes atmosféricos, evitando el uso del sitio como el almacenamiento de los materiales. Dependiendo de las características de la unidad modelo de condensación remoto, debe cumplir con los espacios de la pared u otros obstáculos para que haya un replazo suficientemente adecuado de aire, lo que garantiza un funcionamiento correcto de la mesa refrigeradora y un fácil mantenimiento.

2 CONEXIÓN ELÉCTRICA Y TIERRA

2.1 Alimentación



La instalación y las conexiones eléctricas deben ser realizadas en un nendosi esmerada atestiguado a los reglamentos vigentes. Este trabajo se llevará a cabo por expertos y cualificados de conformidad con los requisitos legales aplicables. La Compañía no asume ninguna responsabilidad derivada del fracaso de los reglamentos vigentes.

Véase el diagrama de cableado de la caja al final del manual "APÉNDICE - 7 página 136". Antes de conectar eléctricamente el armario refrigerado, para llevar a cabo una limpieza precisa y completa de la cabina refrigerada con agua tibia con detergentes neutros no agresivos y luego limpiar con un paño suave todas las partes húmedas (atención, leer cuidadosamente la sección de limpieza móvil). Para realizar una conexión eléctrica correcta proceder como sigue:

1. **Preparar un disyuntor y asegúrese de que el voltaje de línea / frecuencia corresponde a la mostrada en la placa de la identificación móvil refrigerado ("APÉNDICE - 6 Pag 132")**
2. **Compruebe la tensión de alimentación** en el punto de agarre, tanto el nominal + -10% en el momento de arrancar el compresor.
3. **Es aconsejable instalar un interruptor bipolar seccionamiento con apertura de los contactos alme- no 3 mm, corriente arriba de la salida.** Se requiere este interruptor cuando la carga excede de 1000 vatios o cuando el móvil está conectado directamente sin el uso de la clavija. El interruptor debe ser colocado en las inmediaciones de la caja de tal manera que pueda ser claramente visible por el técnico en caso de mantenimiento.
4. **Es necesario que la sección del cable de alimentación es adecuada para la potencia absorbida por el grupo.**
5. **Es obligatorio de acuerdo con el sistema de puesta a tierra la ley, por lo tanto, debe estar conectado a una toma de tierra eficiente.**



6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una **persona calificada con el fin de evitar convertirse en un peligro**. También se recomienda no utilizar aparatos eléctricos todos 'dentro de los compartimentos del gabinete.
7. **Si el compresor está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por personal cualificado con el fin de evitar un peligro**. Es aconsejable evitar en caso de fallo para apagar todo el sistema, para su uso como un interruptor de circuito seccionador con diferencial de alta sensibilidad.
8. El enchufe eléctrico gabinete del refrigerador debe estar siempre conectado a una toma de corriente fija. **Está prohibido con- carreras del enchufe eléctrico móvil a una extensión y / oo reductor.**



PRECAUCIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, ambos de los cuales el bloque de enfriamiento gabinete mono- refrigerado o unidad de condensación incorporada se debe realizar con la unidad se detiene, a- gliendo la tensión eléctrica. Se recomienda que la limpieza se lleva a cabo por personal especializado. El enchufe de alimentación móvil refrigerada siempre debe estar conectado a una toma de corriente fija. Está prohibido COL- atar el cable de alimentación eléctrica móvil a una extensión y / o reductor.

2.2 PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado antes de hacer el cambio, asegúrese de que:

- no se ejecutará transacciones con las manos húmedas o mojadas
- las superficies de aparatos y sus alrededores están secos
- **no habrá ningún contacto directo o indirecto con las partes eléctricas voltaje**
- Banco Frigorífico con una función de unidad de condensación **Siempre está en una posición vertical**, si hubiera sido inclinado, debe esperar por lo menos 8 horas antes de la puesta en marcha
- el ajuste de los parámetros de funcionamiento se denominan **instrucciones para el uso del marco electrónica adjunta a la presente el control manual**.
- antes de insertar la clavija en la energía eléctrica o dar el zócalo del interruptor principal (véase el apartado 2.1), el interruptor verde en el conjunto se abre en la posición 0, OFF.
- para el grupo móvil o remoto, **puesta en marcha inicial se lleva a cabo por personal especializado**.

Después de hacer las comprobaciones anteriores, será posible la puesta en marcha, dando poder mediante el interruptor principal (ver sección 2.1). El seccionador verde presente en el dispositivo se puede cerrar en la posición 1, EN



PRECAUCIÓN

Antes de cargar la mercancía en el Tour, usted tiene que esperar hasta que se alcanza la temperatura deseada establecida en el panel de control. Evitar el establecimiento de una temperatura más baja que las que se refieren a la categoría Banco, ya que crearía la obstrucción del evaporador.

Para el ajuste de los parámetros de funcionamiento se refieren a las instrucciones de funcionamiento del panel de control adjunto a este manual ("paneles de control 6 Pag. 16").

3 LIMPIEZA

3.1 BANCO limpiar el refrigerador

Es esencial para mantener limpio el banco refrigerador. Todas las operaciones de limpieza deben ser realizadas con la unidad se detiene, la eliminación de tensión tanto a la caja refrigerada que la unidad de condensación.



Para estas operaciones se recomienda el uso de guantes de trabajo como la protección

Es esencial limpiar común diaria del mostrador refrigerado, se evita así el desarrollo y la acumulación de bacterias.

Para la limpieza utilice agua tibia con un detergente suave y luego secar cuidadosamente las partes húmedas con un paño suave. Evitar el uso de productos que contienen cloro y sus soluciones diluidas, sosa cáustica, detergentes abrasivos, ácido muriático, vinagre, lejía u otros productos que pueden rayar o lapeado.

No utilice con chorro de agua para lavar las partes internas del Banco como las partes eléctricas pueden estar dañados. No utilice herramientas de metal duro para eliminar el hielo.

Se recomienda una limpieza semanal para la parte inferior del tanque, especialmente para muebles sujetos a derrames u otros alimentos escombros. Debe quedar limpieza con detergente también en zonas exteriores que rodean la zona de exposición: sirve para mantener el contador presentable y previene la formación de suciedad. Tenga cuidado, durante las operaciones de limpieza del baño enfriador, se debe tener cuidado de no dañar las aletas del evaporador que, puesto que se reduce su espesor son agudas; Se recomienda el uso de guantes de trabajo.

El mantenimiento de un banco reservado para el almacenamiento de productos tales como carne, embutidos y productos lácteos, debe incluir al menos una rutina de limpieza semanal de la zona de carga para prevenir el desarrollo y la acumulación de bacterias.

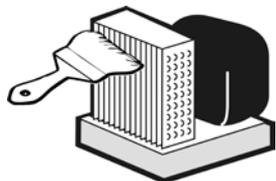


PRECAUCIÓN

Tener cuidado de no dañar y doblar las aletas del evaporador y tubos de fluido refrigerante. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo está diseñado para ser realizado por el usuario o por un técnico autorizado.

CONDENSACIÓN 3.2 CONDENSADOR LIMPIEZA DE LA UNIDAD'

Todas las operaciones de limpieza tanto de la Banco refrigerador que de refrigerante Monoblocco o incorporado unidad de- llevarse a cabo Vono por personal especializado con unidad de condensación se detiene, la eliminación de la tensión eléctrica.



Para seguir disfrutando de la buena unidad de condensación opera realizan regularmente (al menos una limpieza cada seis meses) limpiar la unidad condensadora de condensación (haciendo al menos un cheque mensual, asegurándose de que el condensador esté limpio). Esta limpieza depende principalmente del entorno en el que se instala en la unidad condensadora.

Recomendamos utilizar un chorro de aire sopla desde el interior hacia el exterior de la unidad; si esto no es posible, utilice un cepillo con cerdas largas en el exterior del condensador.

Tenga cuidado de no dañar el circuito refrigerante.



Para estas operaciones se recomienda el uso de guantes de trabajo como la protección

4 RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS



PRECAUCIÓN

Este equipo profesional puede ser usado y limpiado únicamente por personas mayores de edad (> 18 años en Europa u otros límites establecidos por el compendio normativo local) con capas psicofísicas normales y adecuadamente capacitado y entrenado en las condiciones de salud y seguridad en el los lugares de trabajo. El equipo profesional también puede ser utilizado por los alumnos, proyectos de formación, de conformidad con el compendio normativo local aplicable, siempre que, bajo la estrecha supervisión de tutores alternas, tales como las personas de edad mencionados anteriormente; aprendices, con la condición psico-física normal y adecuadamente formados y capacitados en salud y seguridad en el trabajo.



PRECAUCIÓN

No almacene explosivos como aerosol latas con propelente inflamable en este aparato.



PRECAUCIÓN

absolutamente evitar colocar ollas calientes, ollas calientes, productos o objetos calientes en los planos o equipos

4.1 DESHIELO

El mobiliario está equipado con un sistema automático para la descongelación periódica diaria ya imposta- a la fábrica y puede ser modificado en número, la duración y el intervalo, que actúa sobre el panel de control; esta operación debe ser realizada por un técnico especializado en ciertos casos, todavía se puede producir la necesidad de realizar un ciclo de descongelación manual actuando sobre el control situado en el panel de control, o más simplemente desactivando el sistema de refrigeración durante el tiempo necesario para fundir todos el hielo presente en la bobina (variable por las condiciones climáticas y la cantidad de hielo está presente). Diariamente se sugiere que una limpieza externa del Banco incluyendo el interior de la puerta en las proximidades de los sellos.

4.2 carga máxima en DISPLAY TRAY

La carga máxima se debe distribuir uniformemente a 35 kg por metro lineal.

4.3 CARGANDO del producto en el HAT

En todas las versiones mostradores refrigerados SALINA - Salina PLUS - Salina LUX - KIBUK no posso- no pueden cargar mercancías en el sombrero.

4.4 CARGA DEL PRODUCTO Y CONSERVACIÓN

El banco es adecuado para el almacenamiento de productos refrigerados para uso alimentario que, en el momento de la carga de la misma, deben tener una temperatura próxima a la ideal para el almacenamiento.

No ponga en el producto caliente tour; el producto debe introducirse exclusivamente en Banco ya refrigerado. Antes de cargar la mercancía en el Tour frigorífico, espere hasta que la temperatura deseada se alcanza por el Banco Frigorífico.



PRECAUCIÓN

Para el correcto funcionamiento del contador, es necesario que el contenido de los productos están dispuestos de modo de no obstaculizar la libre circulación del aire refrigerado dentro del propio banco.

En la parte interior de cada hombro lateral del Banco se coloca una pared lateral de vidrio. En ella se dispone una línea de adhesivo rojo que delimita la carga máxima de producto que se puede depositar dentro del Banco:



Evitar por lo tanto, para superar con el producto a refrigerar que el límite de la línea roja, ya que puede causar obstáculos a la circulación de aire dentro del banco. Los productos que supera la línea de carga serán por tanto, no ser enfriados adecuadamente empeoramiento de ese modo la conservación del producto y las condiciones térmicas internas que causan la formación de escarcha en el evaporador.



PRECAUCIÓN

NO SOBRECARGUE EL BANCO EN PARTICULAR LA PARTE SUPERIOR DE CORRESPONDENCIA EN FLUJO DE AIRE DELL'EVAPORATORE.

Si los productos refrigerados permanecen en las zonas no refrigeradas, durante más de dos horas de tiempo tiene que ser reportado en las células para ser refrigerado antes de cargar en el contador.

Para un buen funcionamiento de la banca se recuerda que:

- **La apertura de las puertas del contador provoca un escape de frío**, por esta razón, se recomienda restringir la apertura de la misma durante el tiempo estrictamente necesario para la carga de los productos.
- **Cargando el producto que se enfrió empeorará todas las condiciones operativas** correr el riesgo de daño a los productos ya contenía en el Tour. Así que hay que evitar el estacionamiento de productos no refrigerados en los lugares para evitar la pérdida excesiva de frialdad.
- **Mantener libre de todas las obstrucciones de los orificios de ventilación de aire de impulsión y de retorno** dentro del mostrador refrigerado.
- **No coloque sartenes o cacerolas calientes sobre el cristal del escáner y / o plan de trabajo del refrigerador del Banco.**

En caso de productos cárnicos frías y, en general de queso duro que es conveniente que estos no encajan directamente en el nivel de exposición, pero en las rejillas que permiten que las exhibiciones de productos **espiración trans**. De esta manera se evita que el producto se forma de la blanco y humedales. Los cajones y los dioses en las puertas de contadores de servicios, las puertas de los armarios y las células deben estar abiertas sólo por el tiempo estrictamente necesario para la carga y descarga de los productos con el fin de evitar el aumento de la temperatura interna del Banco y, posteriormente, a un consumo adicional de energía para devolver el producto a las condiciones iniciales de temperatura de almacenamiento. A la llegada de productos de un proveedor, es necesario ponerlos en los bancos o en almacenamiento en frío para evitar la pérdida excesiva de frío debido a su emplazamiento en lugares no refrigerados. **Para el correcto funcionamiento del BANCO es necesario que la colocación de productos no obstruye la circulación de aire refrigerado.**

5 MANTENIMIENTO - Gestión de residuos - MATERIALES DE ELIMINACIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento y reparaciones de Banco refrigerador debe hacerse con paradas de unidad, eliminando la tensión contador es igual a la unidad de condensación. Estas operaciones deben ser realizadas por personal cualificado y cualificados.



Para estas operaciones se recomienda el uso de guantes de trabajo como la protección

5.1 CONTROLES PERIÓDICOS

En periodos regulares (por lo menos cada seis meses), **f son personal calificado comprobar el perfecto funcionamiento del sistema de suministro**, usted tiene que tener cuidado y ver como sigue:

- las funciones del sistema de drenaje del agua de condensación adecuadamente
- **Hay fugas de gas refrigerante** y que las funciones del sistema de refrigerante correctamente
- El estado de mantenimiento " **sistema eléctrico es con toda seguridad.**
- **Comprobar el cierre de la parte trasera deslizante** y su flujo.
- **Limpiar el condensador** refrigerante unidad.
- **Los pistones de elevación de cristal** para muebles equipados con pistones.

5.2 pistón de elevación VIDRIO - LUX SALINA

Sólo el modelo **SALINA LUX** Está provisto de pistones de la apertura de vidrio frontal (s modelli Saline - Salina PLUS y KIBUK no se proporcionan con pistones). Los dos pistones de los cuales cada uno está equipado con acto de vidrio como una ayuda para la elevación y como elemento de seguridad contra la caída accidental de vidrio.

El vidrio debe ser elevada hasta llegar a la posición de apertura máxima y se mantuvo a la abierta sólo durante el tiempo estrictamente necesario para la carga y descarga de las mercancías y / o de limpieza.

La eficiencia del pistón debe ser constantemente controlado. Un aumento del esfuerzo requerido de la apertura de vidrio indica que la provisión de uno o ambos de los pistones están disminuyendo y por lo tanto es necesario **deben ser sustituidos que requiere la intervención de personal cualificado.**



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al abrir y cerrar el cristal evitar choques, manejar con cuidado. En con- diciones normales de servicio de las ventanas deben permanecer bajado.

5,3 reemplazo de vidrio frontal / lateral / estantes

En caso de daños y / o la sustitución del lado del hombro del lado de vidrio / vidrio frontal de la vitrina, recuperar los fragmentos de vidrio evitando la dispersión en el medio ambiente.

La sustitución debe ser realizada por un técnico especializado.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado, después de la rotura del vidrio maniobrar con cuidado para evitar cortarse.

5.4 ILUMINACIÓN SUSTITUCIÓN

Para sustituir las lámparas de lápiz siempre es necesario desconectar el enchufe de alimentación o abrir el aislador situado aguas arriba del enlace Frigorífico móvil. Si el móvil está equipado con lámparas, en caso de rotura debe ser reemplazado con otros de la misma potencia. Verificar los datos de la placa en el lado de la lámpara.

Estos datos definen la potencia absorbida por la lámpara.

Para reemplazar el lápiz óptico de la lámpara, quitar el enchufe de conexión, suelte el lápiz para reemplazar y volver a conectar y unir el nuevo lápiz.

La sustitución debe ser realizada por un técnico especializado.

5.5 SUSTITUCIÓN DEL MOTOR VENTILADOR

Si el refrigerador distribuidor está equipado con ventilador con motor, y hay que sustituirlo, quitar la tensión de alimentación, para verificar la placa de datos técnicos del motor del ventilador y reemplazarlo con una potencia idéntica, tensión y frecuencia.

La sustitución debe ser realizada por un técnico especializado.

5.6 SUSTITUCIÓN DEL COMPRESOR / enfriamiento del gas

En caso de daños y / o la sustitución del compresor, recuperar el gas refrigerante y la dispersión aceite evitando en el medio ambiente. **La sustitución debe ser realizada por un técnico especializado.**

5.7 BANCO CON descongelación eléctrica

Antes de proceder a realizar esta operación es necesario desconectar el enchufe de alimentación o abrir el aislador situado aguas arriba del enlace Banco Frigorífico.



PRECAUCIÓN

En los muebles equipado con descongelación eléctrica cuidado de no quemarse en la resistencia eléctrica que De otro modo sea todavía caliente. por lo tanto, a la espera de su enfriamiento y posteriormente iniciar las raciones de mantenimiento operativo.

5.8 MATERIALES Y GESTIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



La aparatos eléctricos y electrónicos que componen el dispositivo, tales como lámparas de destello, de control electrónico, interruptores eléctricos, motores eléctricos, compresores y otros equipos eléctricos en general, deben ser desechados de y / o reciclados por separado respecto de los residuos municipales de acuerdo con los procedimientos la normativa vigente en cada país. Además, todos los materiales utilizados para el producto, tales como:

- > Hierro, cobre y aluminio, plástico, caucho, vidrio, espuma de poliuretano y otros componentes.
 - > gas refrigerante y el aceite deben ser almacenados en contenedores apropiados, no descargue sistema de alcantarillado.
- También deben ser reciclados y / o desechados de acuerdo con los procedimientos de los reglamentos en vigor. Recordemos que la eliminación ilegal del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la norma aplicable.



PRECAUCIÓN

Consulte las direcciones en su área para la eliminación de los productos de relleno sanitario y / o residuos autorizado.

5.9 PEDIDOS DE REPUESTOS

Después de verificar el problema con un especialista, comunicar con claridad a nuestras oficinas comerciales:

- Modelo del gabinete del refrigerador
- Número de refrigerador de primer año móvil
- solicitud de soporte motivos
- Cantidad de piezas

Si es necesario, adjuntar una foto del detalle que desee ordenar.

Información general del producto:

HSDjkc código (identificación de la parte individual del Código de Familia HSD - pantallas horizontales servir-over)

"HSD" TIPO DE OPCIONES DEL PRODUCTO

HSD = Horizontal servir-Visualización - refrigeradores horizontales

"J" medida (longitud horizontal) de 'opciones EUT posible

0060 = longitud de 60 cm 0090 = longitud de 90 cm 0096 = longitud de 96 cm 0100 = longitud de 100 cm 0120 = longitud de 120 cm 0125 = longitud de 125 cm 0136 = longitud de 136 cm 0140 = longitud de 140 cm 0150 = longitud de 150 cm 0180 = 180 cm de longitud 0182 182 cm longitud = 0200 = 0240 = 200 cm de longitud de longitud 240 cm

0250 = 0262 = longitud de 250 cm de longitud de 262 cm de longitud de 280 cm 0280 = 0300 = 0350 = longitud de 300 cm de longitud de 350 cm de longitud = 0375 0380 = 375 cm de longitud 380 cm

posibles opciones EUT dell' configuración adicional "K"

C = con unidades (compresor) S = sin unidad (compresor) N = sin unidad (compresor) y sin conexiones eléctricas, solamente provisto de luces

"Z" posibles opciones EUT dell' configuración adicional

W = con descongelación eléctrica (resistencia) con X = descongelación de gas caliente (con adicional de la válvula de by-pass) con Y = descongelación parada (compresor de aceite se apaga)

6 PANELES DE CONTROL

EW 961 - 974 EW

controladores electrónicos para las unidades de refrigeración



Lea las instrucciones

Por favor lea la sección siguiente unido a las normas de productos y seguridad Sus términos son antes de poner en funcionamiento la unidad! Guarde el manual de instrucciones con cuidado!

TECLAS Y LED

<p>UP Pulsar y soltar Se desplaza por los elementos del menú Aumenta los valores Pulse durante al menos 5 seg Activa la función de descongelación manual</p>	<p>eco SET / conjunto reducido Intermitente: activa la lámpara conjunto reducido. rápida: el acceso a los parámetros de nivel 2 Apagado: en los demás casos conducido fuera</p>
<p>ABAJO Pulsar y soltar Se desplaza por los elementos del menú Disminuye los valores Pulse durante al menos 5 seg Configurable por el usuario función (par. H32)</p>	<p> Compresor llevado constante: compresor activo Intermitente: retardo, protección o habilitación bloqueado apagado: en los demás casos conducido fuera</p>
<p>ESPERA (ESC) Pulsar y soltar Volver a nivel con respecto al menú actual valor del parámetro Confirmación Pulse durante al menos 5 seg Activa el modo Stand-by (cuando no esté en los menús)</p>	<p> Descongelación LED (descongelación) constante: descongelación activa Intermitente: manual o por entrada digital apagado: en los demás casos conducido fuera</p>
<p>set EI SET (ENTER) Pulsar y soltar Muestra todas las alarmas (si existen) Acceso al menú de comandos básicos Pulse durante al menos 5 seg Accede al menú de programación Confirma comandos</p>	<p> Led Fan De forma permanente en: ventiladores activos Off: en los demás casos conducido fuera</p> <p> LED de alarma Fijo: presencia de un intermitente de alarma: alarma reconocida Off: en los demás casos conducido fuera</p>

ACCESO Y USO DE LOS MENÚS

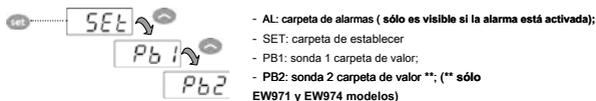
Los recursos se organizan en dos menús que se accede de la siguiente manera:

- menú "Estado de la máquina" presionando y soltando la tecla  durante más de 5 segundos.
- menú "Programación" pulsando el botón .

No utilizar el teclado durante más de 15 segundos (tiempo máximo) o pulsando el botón  para confirmar el último valor visualizado en el mostrar y volver a la pantalla anterior.

MENÚ ESTADO DE LA MÁQUINA

Pulsando y soltando la tecla  se puede acceder al menú "Estado de la máquina". Si la etiqueta de "ajuste" no hay alarmas en curso que se mostrará. Actuando sobre las teclas  y  puede desplazarse por las carpetas del menú "máquina de estados":



Ajuste del valor de consigna: Para visualizar el valor de consigna de prensa

El valor aparece en la pantalla. Para cambiar el valor de consigna operar, dentro de 15 segundos, en las teclas  y . Para confirmar el cambio de prensa .



Viendo las sondas: En presencia de la etiqueta Pb1 o Pb2 *, pulsando el botón

presente sólo en modelos EW971 y EW974).

Parece que el valor medido por la sonda asociada (Pb2 * es ).

MODIFICACIÓN DE CONSIGNA DE BLOQUEO

El instrumento ofrece la posibilidad de desactivar el funcionamiento del teclado. El teclado se puede bloquear a través de "LOC" programación de parámetros apropiado. Si el teclado está bloqueado se puede acceder al menú "Estado de la máquina" pulsando el botón .

visualización de punto de ajuste, pero no se puede cambiar su valor. Para desbloquear el teclado repita el procedimiento usado para el bloque.

MENÚ DE PROGRAMACIÓN

Para acceder al menú "Programación", pulse el botón durante más de 5 segundos .

Si se proporciona, se le pedirá para "PA1" contraseña de acceso (ver el párrafo "contraseña"). Al acceder a la pantalla mostrará el primer parámetro ("dIF"). Actuando sobre las teclas  y  puede desplazarse a través de todos los parámetros menú de programación:



Seleccionar el parámetro deseado utilizando la  y  prensa  para mostrar el valor actual parámetro. utilizar el  y  para cambiar el valor y pulse  para almacenar el valor.

NOTA: Y se recomienda apagar y volver a cada configuración de los parámetros se cambia para evitar errores que la configuración y / o temporizaciones en curso.

CONTRASEÑA

La contraseña "PA1" permite el acceso a parámetros de nivel 1. (usuarios) y el "PA2" contraseña permite el acceso a parámetros de nivel 2 (instalador). Los segundos parámetros de nivel también contienen todos los parámetros de nivel 1.

En la configuración estándar de la contraseña "PA1" no está activado (valor = 0), mientras que la contraseña "PA2" está activado (valor = 15). Para habilitar la contraseña "PA1" (valor ≠ 0) y asignarles el valor deseado es necesario entrar en el menú "Programación", seleccionar el parámetro "PS1" con las teclas  y .

prensa  establecer el valor deseado y confirmar pulsando de nuevo el botón .

Si está activada la contraseña "PA1", la entrada del menú "Programación" se le pedirá que introduzca la contraseña "PA1" y "PA2", de acuerdo a los parámetros a cambiar. Para entrar en el "PA1" contraseña (o "PA2"), debe:



Si la contraseña es incorrecta el medidor mostrará 'PA1' la etiqueta (o 'PA2') y tendrá que repetir el procedimiento de inserción. Puede acceder al nivel 2 parámetros también por el nivel 1 parámetros, seleccionando con las teclas  y  el parámetro "PA2" (presente al nivel 1) y luego presionando el botón .

ALARMAS

etiqueta	fracaso	causa	efectos	Información de solución de problemas
E1	Sonda1 falla (Cell)	<ul style="list-style-type: none"> los valores de lectura fuera del rango de operación sonda averiada / cortocircuito / abierto 	<ul style="list-style-type: none"> E1 etiqueta Display Icono de alarma fijo La desactivación del regulador de máximo y mínimo de alarma el funcionamiento del compresor en base a parámetros "On" y "Off". 	<ul style="list-style-type: none"> controlar el tipo de sonda (NTC) revisar el cableado de las sondas sustituir la sonda
E2	Sonda2 defectuoso (descongelación)	<ul style="list-style-type: none"> los valores de lectura fuera del rango de operación sonda averiada / cortocircuito / abierto 	<ul style="list-style-type: none"> E2 etiqueta Display Icono de alarma fijo El ciclo de descongelación termina por Time Out (parámetro "Det") 	<ul style="list-style-type: none"> controlar el tipo de sonda (NTC) revisar el cableado de las sondas sustituir la sonda
AH1	Alarma sonda de alta temperatura 1	<ul style="list-style-type: none"> valor leído por Pb1 > HAL después de un tiempo igual a "TAO". (Ver "ALARMA TEMP. MIN y MAX) 	<ul style="list-style-type: none"> Grabación de la etiqueta AH1 en la carpeta No tiene efecto sobre el control 	<ul style="list-style-type: none"> Esperar a que el valor de temperatura leído por la sonda 1 por debajo de HAL.
AL1	Alarma sonda de baja temperatura 1	<ul style="list-style-type: none"> valor leído por Pb1 <LAL después de un tiempo igual a "TAO". (Ver "ALARMA TEMP. MIN y MAX) 	<ul style="list-style-type: none"> Memorización de la etiqueta AL1 en la carpeta No tiene efecto sobre el control 	<ul style="list-style-type: none"> Esperar a que el valor de temperatura leído por la sonda 1 por encima de LAL.
EA	alarma externa	<ul style="list-style-type: none"> entrada digital (set H11 como alarma externa) 	<ul style="list-style-type: none"> Memorización de la etiqueta EA en la carpeta Icono de alarma fijo el bloque de ajuste si EAL = y 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar y eliminar causa externa de alarma en DI
OPd	Alarma de puerta abierta	<ul style="list-style-type: none"> entrada digital (set H11 como interruptor de la puerta) (Para un tiempo mayor que tD) 	<ul style="list-style-type: none"> sello discográfico OPD carpeta Icono de alarma fijo regulador de bloqueo 	<ul style="list-style-type: none"> cerrar la puerta función del retardo definido por OAO
Ad2	La descongelación de tiempo de espera	<ul style="list-style-type: none"> terminar de descongelación por tiempo en vez de para la consecución de la temperatura de final de la descongelación detectada por la sonda Pb2. 	<ul style="list-style-type: none"> etiqueta de registro en la carpeta DAT Icono de alarma fijo 	<ul style="list-style-type: none"> Esperar a que el siguiente ciclo de sangría automática

La activación manual del DESCONGELACIÓN

La activación manual del ciclo de descongelación se logra manteniendo pulsado el botón durante 5 segundos

Si no hay condiciones para la descongelación:

- el parámetro OdO ≠ 0 (**EW961, EW971 y EW974**)

- la temperatura de la Pb2 sonda del evaporador es mayor que la temperatura de final de la descongelación (**EW971 y EW974**)

la pantalla parpadeará 3 veces para indicar que no se realizará la operación.

DIAGNÓSTICO

La condición de alarma siempre se indica mediante el zumbador (si está presente) y la alarma

Para desactivar la alarma, presione y suelte cualquier botón, el icono continuará parpadeando.

NOTAS: Si usted está siendo alarma de derivación (carpeta "tiempo AL" Tabla de parámetros), no se ha informado de la alarma.



La señal de alarma producido por un fallo de sonda 1 (Pb1) aparecen directamente en la pantalla del instrumento con la indicación E1.

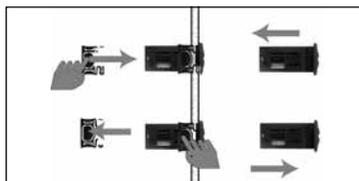
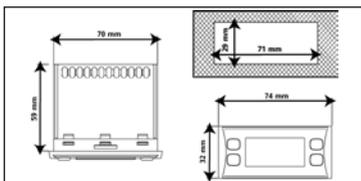


EW971 y EW974 modelos: La señal de alarma producido por un fallo de sonda 2 (Pb2) aparecen directamente en la pantalla del instrumento con la indicación E2.

INSTALACIÓN

El instrumento está diseñado para el montaje en panel. Perforar un agujero de 29x71 mm, insertar el instrumento, se fijan con los soportes proporcionados. No montar el instrumento en lugares con mucha humedad y / o suciedad; De hecho, es adecuado para su uso en entornos con un nivel de contaminación ordinaria.

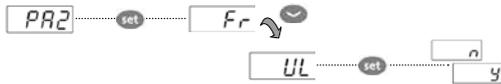
Asegurándose de dejar el área aireada cerca de los orificios de refrigeración del instrumento.



COPY CARD

La Tarjeta de Memoria es un accesorio conectado al puerto serie TTL, permite la programación rápida de los parámetros del instrumento (la carga y descarga de un mapa de parámetros en uno más de los mismos instrumentos de tipo).

La carga (UL etiqueta) y formatear la llave (etiqueta Fr) se realizó como sigue:



Después de introducir la contraseña "PA2", desplácese con las teclas y hasta que la función deseada (por ejemplo. UL). Pulse el botón y carga. Estará compuesto.

Si la operación tiene éxito, la pantalla mostrará "y", de lo contrario, estará al alcance de "n".

Sube (UL) Con esta operación se cargan por el instrumento, los parámetros de programación.



Formato: (Fr) Con este comando, es posible formatear la llave, operación aconsejada en el caso de la primera utilización. **atención:** q gallina la tarjeta ha sido programado, con el uso del parámetro " fr "Todos los datos introducidos se borran. La operación no se puede deshacer.

Descarga desde reset:

Conectar el instrumento clave fuera. Al instrumento, la descarga de la llave se iniciará automáticamente. Después de la prueba de la lámpara " en la pantalla parpadea mostrando todos los segmentos), la pantalla mostrará " dLy "Para operación realizada y" dLn "Si no tiene éxito.

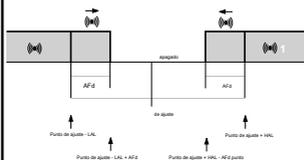


NOTAS:

- después de las operaciones de descarga, el dispositivo utiliza la configuración del nuevo mapa de parámetros.

ALARMA Y TEMPERATURA MAX MIN

Temperatura en valor en relación con el punto de ajuste (Att = 1)



alarma de temperatura máxima de alarma de temperatura mínima

La temperatura mínima de retorno de alarma

La temperatura máxima de alarma Retorno

Temp. ≤ Set + LAL (solamente LAL < 0 *)

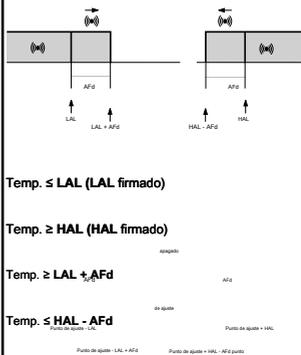
Temp. ≥ Set + HAL (solamente HAL > 0 **)

Temp. ≥ Set + LAL + Afd o ≥ set - la LAL la + Afd (LAL < 0 *) Temp. ≤ Set + HAL - Afd (HAL > 0 **)

* Si LAL es negativo, Set + LAL < Set

** Si HAL es negativo, Set + HAL > Set

Temperatura en el valor Absolute (Att = 0)



Temp. ≤ LAL (LAL firmado)

Temp. ≥ HAL (HAL firmado)

Temp. ≤ LAL + Afd

Temp. ≤ HAL - Afd

CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡Atención! Nunca trabaje en las conexiones eléctricas cuando la máquina está apagada.

El instrumento está equipado con bornes de tornillo o desconectable para la conexión de cables eléctricos con un diámetro de sección de 2,5 mm 2 (un conductor por borne para las conexiones de potencia); la capacidad del terminal, consulte la etiqueta en el instrumento. No exceda la corriente máxima permitida; en caso de cargas más pesadas utilizar un contactor adecuado.

Asegúrese de que la tensión de alimentación cumple con la requerida por el instrumento.

Las sondas no se caracterizan por ninguna polaridad y se pueden ampliar mediante un cable bipolar normal (tenga en cuenta que la extensión de las sondas afecta al comportamiento del instrumento desde el punto de vista de la compatibilidad electromagnética EMC: tener mucho cuidado con el cableado) . Es conveniente mantener los cables de las sondas, cables de alimentación y el TTL serie separada de los cables de alimentación.

Responsabilidad 'y otros riesgos

ELIWELL CONTROLS SRL no se hace responsable de los daños derivados de:

- instalación / utilización distinta de la descrita y, en particular, cumplir con las normas de seguridad previstos por las normas y / o los indicados en el presente documento;
- uso en cuadros que no garanticen una adecuada protección contra las descargas eléctricas, agua y polvo en las condiciones de montaje;
- uso en cuadros que permiten el acceso a partes peligrosas sin el uso de herramientas;
- la manipulación y / o alteración del producto;
- instalación / uso en cuadros que no cumplan con las normas y reglamentos vigentes.

RENUNCIA '

Este documento es propiedad exclusiva de ELIWELL CONTROLS SRL opinión y que prohíbe su absoluta reproducción y divulgación sin su autorización por ELIWELL CONTROLS SRL sí.

Cada se ha tenido cuidado en la preparación de este documento; no obstante ELIWELL CONTROLS SRL no asume ninguna responsabilidad derivada de su uso. Lo mismo se aplica a cualquier persona o empresa implicada en la creación de este manual. ELIWELL CONTROLS SRL se reserva el derecho de cambiar aparetaresquasi, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.

CONDICIONES DE USO

uso permitido

Por serán instalados y usados de los objetivos del instrumento de seguridad de acuerdo a las instrucciones suministradas y en particular, en condiciones normales, no se podrá acceder a una tensión peligrosa. El dispositivo debe protegerse adecuadamente del agua y el polvo de acuerdo con la aplicación y también debe ser accesible sólo con el uso de una herramienta (con la excepción de la parte delantera).

El dispositivo es adecuado para ser incorporado en un aparato para uso doméstico y / o uso similar en la refrigeración y ha sido probado con respecto a aspectos de seguridad sobre la base de los estándares de referencia armonizadas europeas. Está clasificado como:

- de acuerdo con la construcción como un dispositivo de control electrónico automático para ser incorporado;
- de acuerdo con las características de la operación automática, como un tipo 1 B operado dispositivo de control;
- como un dispositivo de clase A en relación a la clase y la estructura del software.
- dispositivo con grado de contaminación 2
- como un dispositivo con un grado de resistencia al fuego D
- de acuerdo con la categoría de sobretensión como clase II
- dispositivo construido con grupo de materiales IIIa

no permitido

Cualquier cosa que no sea permitido Está totalmente prohibido. Debe tenerse en cuenta que los contactos de relé suministrados son de tipo funcional y al fracaso: los dispositivos de protección previstos por la normativa del producto o sugeridos por el sentido común debido a debe ser instalado fuera del instrumento razones obvias de seguridad.

ESPECIFICACIONES

Propiedades mecánicas

Protección frontal:	IP65.
contenedor:	cuerpo plástico en resina PC + ABS, teclas de resina termoplástica UL94 V-0, vidrio de policarbonato, frente 74x32 mm, profundidad 59 mm (excluyendo los terminales).
dimensiones:	el panel, con plantilla de 71x29 mm de perforación (+ 0,2 / -0,1 mm).
montaje:	tornillo / desconectable para cables con sección de 2,5 mm 2
terminales:	TTL para Tarjeta
Conectores:	de uso: -5 ... 55 ° C - Almacenamiento: -30 ... +85 ° C
temperatura:	de uso / de almacenamiento: 10 ... 90% RH (sin condensación).
Humedad ambiente:	

Características eléctricas

Fuente de alimentación:	230Vac (+ 10% / -10%) 50/60 Hz
consumo:	4,5 W máx
Rango de visualización:	NTC: -50,0 ° C ... + 110 ° C (en la pantalla con 3 dígitos y Signo "-)
Precisión:	mejor que 0,5% de la escala completa y 1 dígito.
resolución:	0,1 ° C.
zumbador:	Sí (depende del modelo)
Entradas analógicas:	EW961: 1 entrada NTC - EW971 y EW974: 2 entradas NTC.
Entradas digitales:	1 voltaje de entrada digital gratuito
Salidas digitales:	EW961: 1 relé del compresor: UL60730 (A) 1,5 Hp (10FLA - 60LRA) max 250 Vac o UL60730 (B) 2 Hp (12FLA - 72LRA) max 250Vac
	EW971: 1 Descongelación relé: NO 8 (4) A - NC 6 (3) A max 250 Vac
	1 relé del compresor: UL60730 (A) 1,5 Hp (10FLA - 60LRA) max 250 Vac o UL60730 (B) 2 Hp (12FLA - 72LRA) max 250Vac
	EW974: 1 Descongelación relé: NO 8 (4) A - NC 6 (3) A max 250 Vac
	1 relé del compresor: UL60730 (A) 1,5 Hp (10FLA - 60LRA) max 250 Vac o UL60730 (B) 2 Hp (12FLA - 72LRA) max 250Vac
	Los aficionados relé 1: 5 (2) A 250 Vac max

reglamentos

Compatibilidad electromagnética: El dispositivo cumple con la Directiva 2004/108 / CE y la norma armonizada Seguridad EN60730-2-9:

El dispositivo cumple con la Directiva 2006/95 / CE y armonizado EN60730-2-9 estándar

Seguridad Alimentaria:

El dispositivo cumple con la norma EN13485 como sigue:

- adecuado para almacenar
- Un entorno climático
- la medición de la clase 1 en el intervalo de -35 ° C a 25 ° C (*)

(* Exclusivamente utilizando sondas Eliwell NTC)

clasificación:

dispositivo de funcionamiento (no de seguridad) a integrarse.

NOTA 1: Por favor, compruebe la alimentación declarada en la etiqueta del instrumento; la Oficina de Ventas para la capacidad de retransmisión, fuentes de alimentación y sondas PTC. **NOTA:** Las características técnicas en este documento relativas a la medida (rango, precisión, resolución, etc.) se refieren al instrumento en el sentido estricto, y no a cualquier otro accesorio que tal como, por ejemplo, las sondas. Esto implica, por ejemplo, que se añade el error introducido por la sonda a la característica del instrumento.

PARÁMETROS

PAR.	Liv.	DESCRIPCIÓN
SEI		Punto de ajuste de ajuste de la temperatura.
COMPRESOR		
a F	1 y 2	diferencial. la intervención del relé del compresor diferencial; el compresor se detiene al alcanzar el valor de consigna (como se indica por la sonda de regulación) y se reinicia en un valor de temperatura igual a la del valor de la consigna diferencial. Nota: no puede ser 0.
HSE	1 y 2	Fija más alto. El valor máximo para el punto de ajuste.
LSE	1 y 2	Juego inferior. El valor mínimo para punto de ajuste.
OSP	2	Punto de ajuste de compensación. Valor de temperatura que se añade algebraicamente al punto de ajuste si se reduce habilitado establecer (función Economy).
dOd	2	digital (entrada) puerta abierta. entrada digital que le permite cerrar los servicios públicos. Válida si H11 = ± 4 (interruptor de puerta). n = no extingue los servicios públicos; y = utilidades fuera.
dAd	2	digital (de entrada) de retardo de activación. El tiempo de retardo de la activación de la entrada digital.
ONT	2	A tiempo (compresor). tiempo del compresor por sonda averiada de partida. Si Off = 1 y Ont = 0, los restos de compresor siempre apagado. Off = 1 y Ont > 0 funciona en modalidad duty cycle.
a menudo	2	tiempo OFF (compresor). tiempo de apagado del compresor para una sonda averiada. Si Ont = 1 y frecuentemente = 0, el compresor está siempre encendido, si Ont = 1 y Off > 0 funciona en modalidad duty cycle.
dOn	2	retardo (a) en el compresor. Tiempo compresor activación del relé de retraso de la llamada.
dOF	2	retraso (después del encendido) OFF. Retraso después de apagar; entre el relé de apagado del compresor y el encendido posterior indicada debe transcurrir el tiempo.
DBI	2	retrasar entre el encendido. Retardo entre encendidos; entre dos arranques sucesivos del compresor indicaron debe transcurrir el tiempo.
OdO (I)	2	retardo de la salida (de potencia) On. El retraso en la activación de las salidas después el instrumento o después de un fallo de alimentación.
DESCARCHE		
dtY	1 y 2	descongelar tipo. Tipo de descongelación. 0 = eléctrica de descongelación - compresor apagado (OFF) durante la descongelación; 1 = ciclo de descongelación inversa (gas caliente); compresor (ON) durante la descongelación; 2 = descongelación con el modo libre; independiente desde el compresor de descongelación.
DIT	1 y 2	descongelación intervalo de tiempo. Intervalo entre el inicio de dos descongelación sucesivos.
dCt	2	descongelar tipo de recuento. Selección del modo de recuento de tiempo de descongelación. 0 = compresor de horas de funcionamiento (método DIGIFROST®); Descongelar activa sólo con el compresor encendido; 1 = Real Time - horas de funcionamiento del equipo; descongelación recuento siempre está activo cuando la máquina e inicia con cada power-on; 2 = parada del compresor. En cada tiempo que el compresor se detiene, un ciclo de descongelación como una función de la dtY parámetro.
dOH	2	descongelación Offset horas. El tiempo de retardo para el inicio de la primera llamada de descongelación.
dEt	1 y 2	descongelación Resistencia Tiempo. Tiempo de espera de descongelación; determina la duración máxima de la descongelación. dSt temperatura Stop 1 y 2 de descongelación. Temperatura de final (determinado por la sonda del evaporador). dPO
	2	descongelar (a) de encendido. Determina si el instrumento debe entrar en descarche (si la temperatura medida permite). y = sí; n = no.
FANS EVAPORADOR		
FPT	2	Ventilador tipo de parámetros. Se caracteriza el parámetro "FSI" que puede ser expresada ya sea como un valor de la temperatura absoluta o como un valor relativo a la consigna. 0 = absoluta; 1 = relativa.
FSI	1 y 2	temperatura de parada de los ventiladores. temperatura de bloqueo de ventilador; un valor leído por la sonda del evaporador que es más alta que el conjunto fíjese que los ventiladores se detengan.
FAd	2	diferencial del ventilador. Diferencial de intervención para la activación del ventilador (véase el par "FSI").
FDt	1 y 2	tiempo de retardo del ventilador. El tiempo de retardo en la activación de los aficionados después de una descongelación. dt
	1 y 2	tiempo de drenaje. Tiempo de goteo. DFD
	1 y 2	descongelar Ventilador desactivar. Permite seleccionar si o no la exclusión de los ventiladores del evaporador durante la descongelación. y = yes (an Excluidos o apagado). n = no.
FCO	2	Ventilador de compresor OFF. Permite seleccionar si o no la desactivación del compresor del ventilador en OFF (apagado). y = ventiladores activo (con termostato; dependiendo del valor leído por la sonda de descarche, ver "FSI" parámetro); n = ventiladores apagados; dc = no utilizado;
FOD	2	Ventilador puerta abierta. Los aficionados activa cuando la puerta está abierta. Permite seleccionar si o no el bloqueo del ventilador para abrir la puerta y se reinicia cuando el cierre (si fueran activo). n = bloque de ventilador; y = ventiladores sin cambios.
ALARMAS		
att	2	Permite seleccionar si los parámetros HAL y LAL tendrán valor absoluto (Att = 0) o relativa (Att = 1).
AFd	2	Alarma diferencial del ventilador. Diferencial de las alarmas.
HAL	1 y 2	Alarma Superior. Alarma temperatura máxima. Valor de temperatura (en valor relativo), que si se excede hacia arriba desencadena la activación de la señal de alarma.
LAL	1 y 2	Alarma inferior. Alarma de temperatura mínima. Valor de temperatura (en valor relativo), que si se excede hacia abajo desencadena la activación de la señal de alarma.

PAO	2	Alarma de encendido de anulación. tiempo de exclusión de alarma a la potencia después de un fallo de alimentación.
daO	2	descongelar anulación de alarma. alarmas de temperatura tiempo de exclusión después de la descongelación.
OAO	2	retardo de la señal de alarma después de desactivar la entrada digital (puerta cerrada). Para la alarma se refiere a una alarma de alta y baja temperatura.
tdO	2	tiempo de espera de puerta abierta. Retraso en la activación de la alarma de puerta abierta.
taO	1 y 2	temperatura de alarma Override. Alarma de temperatura retardo de la señal. DAT
	2	descongelar Hora de alarma. La señal de alarma para la descongelación final debido a tiempo de espera n = no permite a la alarma; y = se activa la alarma.
EAL	2	Alarma externa del reloj. Un controladores externos bloqueo de alarma (n = no bloquea; y = cerraduras).
COMUNICACIÓN		
dEA	2	Dirección del dispositivo de la familia (valores válidos de 0 a 14).
FAA	2	familia de dispositivos (valores válidos de 0 a 14). El par de valores FAA y DEA es la dirección de red del dispositivo y se indica como sigue formato "FF.DD" (donde FF = FAA y DD = DEA).
DISPLAY		
LOC	1 y 2	LOCK Bloquear la modificación de consigna. Vea la sección correspondiente. Todavía es posible entrar en la programación parámetros y modificatorios, incluyendo el estado de este parámetro para sentir con el desbloqueo del teclado. n = no; y = sí.
PS1	1 y 2	de contraseña 1. Cuando está habilitada (valor distinto de 0) constituye la clave de acceso para los parámetros de nivel 1. PS2
	2	Contraseña 2. Cuando está habilitada (valor distinto de 0) constituye la clave de acceso para los parámetros de nivel 2.
NDT	2	número de tipo de visualización. Mostrar con punto decimal. y = sí; n = no.
CA1	1 y 2	de calibración 1. Calibración 1. Valor de temperatura positivo o negativo que se suma al leído por la sonda 1. CA2
	1 y 2	Calibration 2. Calibración 2. Valor de temperatura positivo o negativo que se añade al valor leído por la sonda 2. ddL
	1 y 2	de descongelación Bloqueo de pantalla. el modo de visualización durante la descongelación. 0 = visualiza la temperatura leída por la sonda de célula; 1 = bloquea la lectura en el valor de temperatura leído por la sonda del termostato al descongelar aperturas, y hasta la próxima vez el valor de consigna; 2 = visualiza la etiqueta "dEF" durante la descongelación, y hasta la próxima vez el valor de consigna.
dro	2	de lectura de pantalla. Seleccione °C o °F para la visualización de la temperatura leída por la sonda. (0 = °C, 1 = °F). NOTA: el cambio de °C a °F o viceversa NO se modifican los valores de consigna, diferencial, etc .. (Por ejemplo set = 10 °C se convierte en 10 °F)
ddd	2	La selección del tipo de valor que se mostrará. 0 = Punto de consigna; 1 = sonda celular (Pb1); 2 = sonda evaporador (Pb2).
CONFIGURACIÓN		
H08	2	modos de funcionamiento en stand-by. 0 = Sólo pantalla apagada; 1 = apaga la pantalla, el bloqueo de los controladores y alarmas; 2 = OFF escribe en la pantalla y bloquea los reguladores y las alarmas.
H11	2	Configuración de entradas digitales / polaridad. 0 = desactivado; ± 1 = descongelación; ± 2 = conjunto reducido; ± 3 = no utilizados; ± puerta 4 = micro; ± 5 = alarma externa; ± 6 = Stand-by (ON-OFF). ATENCIÓN: signo "+" indica que la entrada se activa cerrando el contacto. Signo "-" indica que la entrada se activa abriendo el contacto.
H25 (l)	2	Activar / Desactivar el timbre. 0 = desactivado; 4 = activado; 1-2-3-5-6 = no se utiliza.
H32	2	configurabilidad botón ABAJO. 0 = desactivado; 1 = descongelación; 2 = no utilizados; 3 = conjunto reducido; 4 = stand-by.
H42	1 y 2	presencia sonda del evaporador. n = no presente; y = presente. reL
	1 y 2	del firmware de la versión. Versión del dispositivo: parámetro de sólo lectura. tAb
	1 y 2	Tabla de parámetros. Reservado: parámetro de sólo lectura.
COPY CARD		
UL	2	Load. Transferencia parámetros de programación del instrumento a la tarjeta.
fr	2	Formato. Borrado de todos los datos de la copia.

(l) ¡Atención!

Si cambia uno o más parámetros marcados con (l), Para garantizar el correcto funcionamiento del controlador se debe apagar y encender de nuevo después del cambio

- El parámetro H25 está presente sólo en los modelos equipados con a bordo zumbador.

SUPERVISIÓN

El instrumento puede ser conectado a:

- Sistema Televis sistema (*)**
- Software para los parámetros de configuración rápida Param Gestor La conexión se**

realiza a través del puerto serie TTL.

Para conectarse a la interfaz de uso de la red RS-485 TTL / RS485 autobús Adaptador 150.

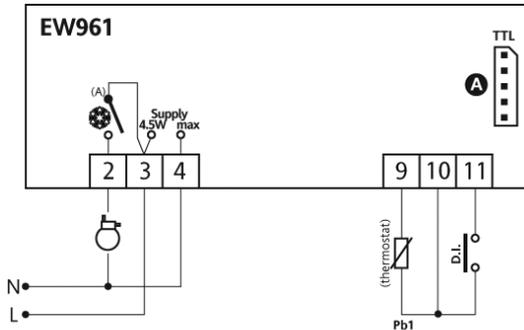
Para el uso de conexión a PC:

- para Televis sistema: ordenador personal Interfaz 1110/1120 con licencia Televis;
- para Param Representante: PC Interfaz 2150/2250 licencia Param gerente;

(*) Para configurar el instrumento para este fin, utilizar los parámetros "DEA" "FAA" en el menú "Programación".

EW961: CONEXIONES

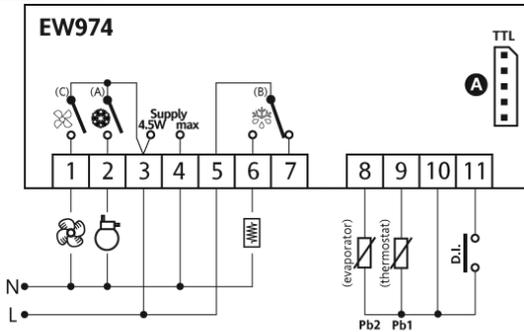
TERMINALES



	relé del compresor
NL	poder
la	entrada TTL

EW974: CONEXIONES

TERMINALES



	relé de desecarche
	relé del compresor
	relé del ventilador
NL	poder
la	entrada TTL

Parámetros - Ajuste por defecto

PAR	EW961		EW974		UM	nivel
	GAMA	DEFAULT	GAMA	DEFAULT		
SEI	-50.0 ... 99.0	0.0	-50.0 ... 99.0	0.0	° C / ° F	
a F	+ 0.1 ... 30.0	2.0	+ 0.1 ... 30.0	2.0	° C / ° F	1 y 2
HSE	LSE ... 230	99.0	LSE ... 230	99.0	° C / ° F	1 y 2
LSE	-55.0 HSE ...	-50.0	-55.0 HSE ...	-50.0	° C / ° F	1 y 2
OSP	-30.0 ... 30.0	3.0	-30.0 ... 30.0	3.0	° C / ° F	2
dOd	n / y	n	n / y	n	bandera	2
dAd	0 ... 255	0	0 ... 255	0	min	2
ANT	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	2
a menúdo	0 ... 250	1	0 ... 250	1	min	2
dOn	0 ... 250	0	0 ... 250	0	seg	2
dOF	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	2
DBI	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	2
dOd	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	2
dty	---	---	0/1/2	0	bandera	1 y 2
DIT	0 ... 250	6	0 ... 250	6	horas	1 y 2
dCI	0/1/2	1	0/1/2	1	num	2
dOH	0 ... 59	0	0 ... 59	0	min	2
dEt	1 ... 250	30	1 ... 250	30	min	1 y 2
dSt	---	---	-50.0 ... 150	8.0	° C / ° F	1 y 2
dPO	n / y	n	n / y	n	bandera	2
FPT	---	---	0/1	0	bandera	2
FSt	---	---	-50.0 ... 150	50.0	° C / ° F	1 y 2
FAd	---	---	+ 1.0 ... 50.0	2.0	° C / ° F	2
FDT	---	---	0 ... 250	0	min	1 y 2
dL	---	---	0 ... 250	0	min	1 y 2
DFD	---	---	n / y	y	bandera	1 y 2
FCO	---	---	n / y	y	bandera	2
FOD	---	---	n / y	n	bandera	2
att	0/1	1	0/1	1	bandera	2
AfD + 1.0 ... 50.0		2.0	+ 1.0 ... 50.0	2.0	° C / ° F	2

PAR	EW961		EW974		UM	nivel
	GAMA	DEFAULT	GAMA	DEFAULT		
HAL	LAL ... 150.0	+ 50.0	LAL ... 150.0	+ 50.0	° C / ° F	1 y 2
LAL	-50.0 HAL ...	-50.0	-50.0 HAL ...	-50.0	° C / ° F	1 y 2
PAO	0 ... 10	0	0 ... 10	0	horas	2
dAO	0 ... 999	0	0 ... 999	0	min	2
OAO	0 ... 10	0	0 ... 10	0	horas	2
tdO	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	2
IAO	0 ... 250	0	0 ... 250	0	min	1 y 2
DAT	---	---	n / y	n	bandera	2
EAL	n / y	n	n / y	n	bandera	2
dEA	0 ... 14	0	0 ... 14	0	num	2
FAA	0 ... 14	0	0 ... 14	0	num	2
LOC	n / y	n	n / y	n	bandera	1 y 2
PS1	0 ... 250	0	0 ... 250	0	num	1 y 2
PS2	0 ... 250	15	0 ... 250	15	num	2
NDT	0 ... 250	y	n / y	y	bandera	2
CA1	-12.0 12.0 ...	0.0	-12.0 12.0 ...	0.0	° C / ° F	1 y 2
CA2	---	---	-12.0 12.0 ...	0.0	° C / ° F	1 y 2
dSL	0/1/2	1	0/1/2	1	num	1 y 2
dfo	0/1	0	0/1	0	bandera	2
ddd	0/1/2	1	0/1/2	1	num	2
H08	0/1/2	2	0/1/2	2	num	2
H11	-6 ... 6	0	-6 ... 6	0	num	2
H25	---	---	0 ... 6	4	num	2
H32	0 ... 4	0	0 ... 4	0	num	2
H42	---	---	n / y	y	bandera	1 y 2
REL	/	/	/	/	/	1 y 2
lAb	/	/	/	/	/	1 y 2
UL	/	/	/	/	/	2
fr	/	/	/	/	/	2